

Resumen

Las investigaciones previas (p. ej. Campillos Llanos y González Gómez, 2014) han detectado que los estudiantes de E/LE utilizan los marcadores discursivos en una proporción significativamente menor que los hablantes nativos, lo que no se puede atribuir exclusivamente a su competencia lingüística limitada sino también a la falta de información y práctica explícitas en los materiales didácticos y cursos de lengua. El presente estudio piloto analiza el tratamiento de cinco marcadores discursivos (*pues, claro, o sea, mira, oye*) en dos manuales utilizados en la educación pública en Hungría: *Colores* (Nagy & Seres, 2020) y *Prisma* (Blanco et al 2003); y compara el uso de los marcadores por estudiantes de E/LE húngaros de nivel B1 y españoles (junto a la cantidad de las pausas rellenas), e investiga la eficacia de la enseñanza explícita de estos elementos. El estudio se basa en un corpus sonoro que contiene el habla semiespontánea de 14 estudiantes universitarios: 10 estudiantes húngaros y cuatro nativos españoles. Con los estudiantes húngaros hicimos dos grabaciones, entre las cuales ellos participaron en un período de enseñanza explícita de tres semanas. Los resultados del análisis de los manuales muestran que la serie *Colores* solo proporciona *input* implícito de los marcadores, mientras que *Prisma* ofrece información y práctica explícitas. El análisis del corpus revela que los estudiantes de E/LE húngaros utilizaron una cantidad casi insignificante de los marcadores discursivos, pero encontramos una proporción alta de pausas rellenas en su habla. Los resultados no indican un aumento significativo después del período de la instrucción, lo que puede deberse sobre todo a las limitaciones de tiempo. Sin embargo, detectamos una posible correlación entre la cantidad baja de informaciones explícitas sobre los marcadores en *Colores* y la proporción mínima de los mismos en el habla de los estudiantes, así como entre el gran número de pausas rellenas y la baja cantidad de marcadores discursivos.